



Art. 1050.81



Art. 1050.88

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instrucciones de uso

DE – Haarföhn
FR – Séchoir
IT – Asciugacapelli
EN – Hair dryer
ES – Secador de pelo

- 3 Heizstufen, 3 Lüftstufen
3 niveaux de température,
3 positions de séchage
3 livelli di calore, 3 livelli di potenza
3 heating phases, 3 blower settings
3 niveles de calor, 3 niveles de aire
- Highspeed Motor
Moteur grande vitesse
Motore ad alta velocità
High-speed motor
Función de iones nano
- Nano Ionen-Funktion
Fonction ionique nano
Funzione ioni nano
Nano ion function
Motor de alta velocidad



Art. 1050.81
Art. 1050.88



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.

Cumplimiento de las directivas europeas de seguridad y compatibilidad electromagnética.

In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

In accordance with the European guidelines for safety and EMC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.

Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño, el equipamiento, los datos técnicos, así como eventuales errores u omisiones.

- 4** Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Direttive di sicurezza
Safety instructions
Indicaciones de seguridad



- 19** Gebrauchen
Utiliser
Usò
Use
Usò

- 27** Garantie-Hinweis
Informations de garantie
Dichiriazione di garanzia
Warranty information
Garantía - Nota





Sicherheitshinweise

- DE  • Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
- Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch. Stecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
 - Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
 - Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
 - Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
 - Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
-  • Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.






Sicherheitshinweise

- DE  • Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.
 - Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
 - Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
 - Vom Hersteller nicht empfohlenes/verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
 - Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
 - Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.






Sicherheitshinweise

- DE**
-  • Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
 -  • Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
 - Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.
 - Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.
 -  • Gerät im Betrieb nie auf weiche Kissen oder Decken legen.
 - Während des Betriebs die Luftansaug- und Austrittsöffnungen nicht abdecken – Brandgefahr!

Entsorgung

-  • Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.
- Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.
- Kein Hausmüll. Muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden.



Consignes de sécurité

- FR**
-  • Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
 - Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Retirer la fiche électrique en cas de dysfonctionnements pendant l'utilisation, avant de nettoyer ou de déplacer l'appareil ou après son utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.
 - Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
 - Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
 - Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/ laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil.
 - Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
 -  • Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!
 - Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.






Consignes de sécurité


- FR  • Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.
 - Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
 - Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, radiateurs, rayonnement du soleil) pendant une période prolongée.
 - Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
 - L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
 - Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.



Consignes de sécurité


- FR  • Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.
-  • Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
 - Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
 - Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.
 -  • Ne pas poser l'appareil en marche sur des coussins ou des couvertures.
 - Pendant l'utilisation, ne pas couvrir les ouvertures d'aspiration et de sortie de l'air – risque d'incendie!

Elimination

-  • Mettre tout appareil usagé immédiatement hors service. Retirer le cordon électrique et le sectionner.
- Les appareils électriques usagés doivent être remis à un magasin ou à un service d'élimination.
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Respecter les directives locales concernant la mise en décharge.




Direttive di sicurezza

- IT  • Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate. Staccare la spina in caso di guasto, prima di pulire, di spostare l'apparecchio o dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.
 - Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!
 - Non trasportate né tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!
 - Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.
 - Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!
-  • Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!
- Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.






Direttive di sicurezza


- IT  • L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in moto l'apparecchio incustodito.
 - Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.
 - Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.
 - Utilizzare solo degli accessori supplementari che sono raccomandati dal produttore.
 - L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
 - Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.



Direttive di sicurezza

- IT**
-  • Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.
 -  • Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.
 - Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.
 - Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.
 -  • Non collocare mai l'apparecchio su cuscini o coperte morbidi.
 - Non coprire le aperture di aspirazione e di uscita dell'aria durante l'uso: pericolo di incendio!

Smaltimento

-  • Rendete gli apparecchi inutili subito inutilizzabili. Togliete la spina e staccate il cavo portacorrente.
- Gli apparecchi elettrici devono essere ceduti in un negozio di vendita o presso un centro di raccolta.
- Non smaltire tra i rifiuti domestici. Deve essere smaltito secondo le norme locali.



Safety instructions

- EN**
-  • Mains connection: The voltage must comply with that shown on the appliance label.
 - Never pull on the mains cable/with damp hands. Disconnect mains plug in case of faults during use, prior to cleaning, relocation, after use. The plug must be within reach at all times.
 - Regularly check if the power cable/appliance/extension lead is defective. Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!
 - Never carry or pull the appliance by the flex. Don't pull the flex over sharp edges. Don't wedge it. Don't bend it. A short circuit can occur if the cable breaks.
 - Switch the appliance off and pull the plug out of the mains when it is not in use. Don't wind the flex around the appliance.
 - Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!
 -  • Do not use this appliance near the water (bathtubs, washbasins, etc.) nor expose it to rain or other humidity. Ensure hands are dry when using appliance!
 - Should however the appliance fall into water, only take it out after pulling the plug. Do not use the appliance anymore. It has to be checked by an authorized service department first.







Safety instructions

- EN  • Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.
- Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its power cable out of reach of children aged under 8. Never leave the appliance unattended while in operation.
 - Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children.
 - Never place the appliance/cable on hot surfaces or near open flames. Do not store/expose the appliance to intense heat (from radiators, prolonged sunshine).
 - Do not use attachments not recommended/sold by the manufacturer.
 - The appliance is designed for household use and not for industrial operation. Do not operate the appliance outdoors.
 - Allow appliance to cool before storing away.





Safety instructions

- EN  • Only trained experts should repair electrical appliances. Unskilled repairs can cause considerable danger to the user.
-  • No warranty for any damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.
 - The appliance is not intended to be operated or connected to an external timer or separate remote control switch.
 - Never place fingers or objects into appliance openings. Do not cover appliance opening.
 -  • Never place appliance on soft cushions/pillows or blankets during operation.
 - Do not cover air intake and exhaust apertures during operation – risk of fire!
- Disposal**
-  • Make worn out appliances unusable. Pull out the mains plug and sever the cord.
 - Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump.
 - No household waste. Must be disposed of in accordance with local regulations.




Indicaciones de seguridad

- ES  • Conexión a la red: La tensión se debe corresponder con las indicaciones de la etiqueta de tipo del aparato.
- No desenchufar nunca tirando del cable de alimentación o con las manos húmedas. Desenchufar en caso de averías durante el funcionamiento, antes de realizar tareas de limpieza o de cambiar el aparato de sitio, así como tras el uso. Se debe poder acceder al enchufe en todo momento.
 - Comprobar que el aparato/el cable de alimentación/el cable de prolongación no presenten daños. Nunca poner en servicio los aparatos dañados (incl. cable de alimentación). Deberán ser reparados/ sustituidos por el fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado. Nunca abrir uno mismo el aparato – ¡Peligro de sufrir lesiones!
 - No llevar nunca el aparato agarrado por el cable de alimentación ni tirar del mismo. No doblar ni apretar el cable de alimentación, ni tenderlo sobre cantos afilados. ¡Peligro de cortocircuito debido a rotura del cable!
 - Los aparatos sin utilizar/sin vigilar deberán apagarse y desenchufarse. No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato.
 - Nunca sumergir el aparato en agua/otros líquidos. ¡Peligro de cortocircuito!
-  • No utilizar nunca cerca del agua (bañeras, lavabos, etc.). No exponer a la lluvia/humedad. ¡Utilizar el aparato solo con las manos secas!
- Si el aparato se cayera al agua, deberá desenchufarse antes de extraerlo del agua. El aparato deberá ser revisado por un especialista antes de su siguiente uso.



Indicaciones de seguridad

- ES  • Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas, con poca experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros a ello asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de menos de 8 años. Nunca dejar el aparato en servicio sin vigilar.
 - El material de embalaje (p. ej. las bolsas de plástico) debe mantenerse alejado de los niños.
 - No colocar nunca el aparato/la conexión de alimentación sobre superficies calientes (placa eléctrica) ni cerca del fuego. No exponer el aparato a un calor fuerte (fuentes de calor, radiadores, radiación solar).
 - Por motivos de seguridad, no utilizar los accesorios no recomendados/ no vendidos por el fabricante.
 - El aparato ha sido diseñado para su uso doméstico, no para su uso comercial. No operar el aparato en el exterior.
 - Dejar que el aparato se enfríe antes de guardarlo.





Indicaciones de seguridad

- ES**
- Las reparaciones del aparato deben ser realizadas únicamente por personal especializado. Las reparaciones no adecuadas pueden suponer peligros considerables para el usuario.
 - Si el aparato se usa para fines extraños, se opera inadecuadamente o no es reparado por un especialista, la empresa no asumirá responsabilidad alguna por los eventuales daños que se produzcan. En tal caso desaparecerá el derecho a garantía.
 - No operar ni conectar el aparato a temporizadores o interruptores con control remoto.
 - No colocar los dedos ni objetos en las aperturas del aparato. No cubrir las aperturas del aparato.
 - Durante el funcionamiento nunca dejar el aparato sobre almohadas o mantas blandas.
 - Durante el funcionamiento no deben taparse las aperturas de aspiración y salida de aire – ¡Peligro de incendio!
- Eliminación**
- Los aparatos fuera de uso deben dejarse inmediatamente inservibles. Desenchufar y cortar el cable de alimentación.
 - Los aparatos eléctricos deben entregarse en el comercio donde se adquirieron o en un punto de recogida.



Inhaltsverzeichnis | Sommaire | Indice Table of contents | Índice de contenido

	Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Direttive di sicurezza Safety instructions Indicaciones de seguridad	4
	Herzlich willkommen Bienvenue Benvenuti Welcome Bienvenidos	20
	Technische Daten Caractéristiques techniques Dati tecnici Technical data Datos técnicos	20
	Hinweise Remarques Indicazioni Advice Indicaciones	21
	Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio Appliance description Visión general del aparato	22
	Gebrauchen Utiliser Uso Use Uso	24
	Reinigung Nettoyage Pulizia Cleaning Limpieza	26
	Garantie-Hinweis Informations de garantie Dichiarazione di garanzia Warranty information Garantía – Nota	27





Herzlich willkommen | Bienvenue
Benvenuti | Welcome | Bienvenidos

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäss dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veuillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Please read all the information provided in these instructions. Keep the instructions in a safe place and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Lea atentamente toda la información contenida en estas instrucciones de uso. Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso y entréguelas a eventuales usuarios futuros. El aparato debe utilizarse únicamente con el fin previsto de conformidad con las presentes instrucciones. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA).



Technische Daten | Caractéristiques techniques
Dati tecnici | Technical data | Datos técnicos

~2,7 m

1800 W

Kabellänge	Leistung
Longueur du cordon	Puissance
Lunghezza del cavo	Potenza
Cable length	Output
Longitud del cable	Potencia



Hinweise | Remarques | Indicazioni
Advice | Indicaciones

! Benutzen Sie kein Haarspray, wenn der Haartrockner in Betrieb ist.
 N'utilisez jamais de laque avec le séchoir en marche.
 Non usare mai della lacca con l'asciugacapelli in funzionamento.
 Never use lacquer while the dryer is running.
 No utilice spray para el pelo mientras el secador de pelo esté en funcionamiento.

! Die Düsen werden heiss. Achtung Verbrennungsgefahr!
 Les embouts deviennent brûlants. Attention! Danger de brûlure!
 Gli ugelli diventano bollenti. Attenzione: pericolo di ustione!
 Nozzles become hot. Caution: danger of burning!
 Las boquillas se calientan. ¡Atención: Peligro de quemaduras!

! Wird das Gerät zu heiss, schaltet es automatisch aus. Schalter auf AUS, 5 Min. warten.
 Lorsque l'appareil est trop chaud, il s'éteint automatiquement.
 Interrupteur sur ARRET, attendre 5 minutes.
 Se l'apparecchio diventa troppo caldo, si spegne automaticamente.
 Interruttore su OFF, attendere 5 minuti.
 Appliance will switch off automatically if it becomes hot. When switch is in OFF position, wait 5 minutes.
 Si el aparato se calienta demasiado, se apaga automáticamente.
 Interruptor en OFF, esperar 5 minutos.

! Zu heisses und langes Trocknen kann Ihr Haar schädigen.
 Un séchage trop chaud et trop long abîme le cheveu.
 Un'asciugatura troppo calda e prolungata può danneggiare i capelli.
 Drying at too high temperature or for too long can damage your hair.

! Sanfte, stromsparende Ionen-Funktion für geschmeidigeres, glänzenderes Haar.
 Secar el pelo con una temperatura demasiado elevada y durante demasiado tiempo puede dañar su cabello.
 Fonction ionique douce et économique pour des cheveux plus souples et plus brillants.
 Delicata, economica funzione ioni per capelli morbidi e luminosi.
 Gentle, energy saving ion function for sleek and shining hair.
 Suave función de iones que ahorra corriente para lograr un pelo más suave y brillante.





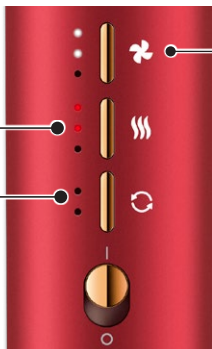
Geräteübersicht | Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio | Appianze
description | Visión general del aparato



- Starker Luftstrom
 Courant d'air fort
 Alta
 High speed
 Corriente de aire fuerte
- Mittlerer Luftstrom
 Air moyen
 medio
 Middle speed
 Flujo de aire promedio
- Schwacher Luftstrom
 Peu d'air
 Bassa
 Low speed
 Corriente de aire floja



- Heiss
 Très chaud
 Molto caldo
 Hot
 Caliente
- Warm
 Chaud
 Caldo
 Warm
 Templado
- Kalt
 Froid
 Freddo
 Cold
 Frío



- Kaltluft-Taste bei erstem Knopfdruck
 Bouton d'air froid à la première pression sur un bouton
 Pulsante dell'aria fredda alla prima pressione di un pulsante
 Press the button once for the cold air button
 Botón de aire frío a la primera pulsación de un botón
- Wird der Knopf zwei Mal gedrückt, so wechselt die Stufe automatisch zwischen kalt und warm.
 Si l'on appuie deux fois sur le bouton, le niveau passe automatiquement de froid à chaud.
 Se il pulsante viene premuto due volte, il livello cambia automaticamente tra freddo e caldo.
 If the button is pressed twice, the level changes automatically between cold and warm.
 Si se pulsa el botón dos veces, el nivel cambia automáticamente entre frío y caliente.

Ionen-Funktion
 Fonction ionique
 Funzione ioni
 Ion function
 Función de iones



Luftansauggitter
 Grille d'aspiration de l'air
 Griglia di aspirazione dell'aria
 Air intake grille
 Rejilla de aspiración de aire

Luftaustrittsöffnung
 Sortie d'air
 Uscita dell'aria
 Air outlet
 Apertura de salida de aire

Leistungsschalter
 Interrupteur de puissance
 Interruttore
 Power switch
 Interruptor de potencia



Licht leuchtet rot
 La lumière brille en rouge
 La luce brilla di rosso
 Light shines red
 La luz brilla en rojo



Licht wechselt zwischen rot und weiss
 La lumière change entre le rouge et le blanc
 La luce cambia tra il rosso e il bianco
 Light changes between red and white
 La luz cambia entre el rojo y el blanco



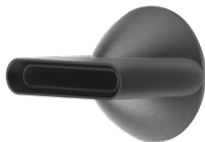
Geräteübersicht | Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio | Appliance
description | Visión general del aparato



Volumen Styler
 Diffuseur
 Diffusore volume
 Volume styler
 Estilizador de volumen



Düse für schnelle Trocknung
 Buse à séchage rapide
 Ugello ad asciugatura rapida
 Quick Dry Nozzle
 Boquilla de secado rápido



Ondulierdüse
 Embout concentrateur pour ondulations
 Ugello ondulatorio
 Nozzle of hair waver
 Boquilla para ondular



Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use | Uso

Vorbereiten | Préparer | Preparare | Preparation | Preparar

1

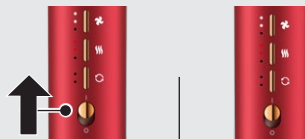


Einstecken
 Insérer
 Inserire
 Plug in
 Enchufar

Magnetisch (ausrichten)
 Magnétique (aligner)
 Magnetico (allineare)
 Magnetic (align)
 Magnético (orientar)

Frisieren | Coiffer | Pettinare | Hairdressing | Peinar

2



Einschalten
 Allumer
 Accendere
 Turn on
 Encender

Gewünschte Stufe wählen
 Sélectionnez le niveau souhaité
 Selezionare il livello desiderato
 Select the desired level
 Seleccione el nivel deseado

Nach dem Gebrauch | Après l'utilisation | Dopo l'uso
 After use | Tras el uso

3



Ausschalten
 Eteindre
 Estrarre
 Switch off
 Apagar

Ausstecken
 Débrancher
 Scollegare
 Unplug
 Desenchufar

DE | FR | IT | EN | ES





Reinigung | Nettoyage | Pulizia Cleaning | Limpeza

- ! Zuerst Netzstecker ziehen.
- Avant le nettoyage, retirer la fiche.
Prima di pulire estrarre la spina.
Remove the plug from the mains before cleaning.
Primerio desenchufar.



Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden.

Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants.

Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Can be wiped with a damp cloth, then dried. Do not use scourers or solvents.

Limpiarlo con un paño húmedo y dejarlo secar. No utilizar disolventes.



Von Zeit zu Zeit mit weichem Pinsel reinigen.

Nettoyer régulièrement à l'aide d'un pinceau souple.

Pulire regolarmente con un pennello morbido.

Clean periodically with a soft brush.

De vez en cuando limpiarlo con un pincel blando.



- i Abnehmbares Schutzgitter beim Anbringen gut einrasten.
- Lors du montage de la grille de protection amovible, enclencher à fond.
- Griglia di protezione removibile per applicarla incastrarla correttamente.
- Ensure the detachable protective grille clicks in after fitting.
- Encajar bien la rejilla de protección extraíble al colocarla.

- ! Nie ohne Luftansauggitter benutzen.
- Ne jamais utiliser sans la grille arrière du ventilateur.
- Non utilizzare mai senza griglia di aspirazione dell'aria.
- Never use without air intake grill.
- Nunca utilizar sin rejilla de aspiración de aire.



Garantie-Hinweis | Informations de garantie Dichiarazione di garanzia | Warranty information | Garantía – Nota

- DE Für dieses Gerät leisten wir Ihnen 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht im Ersatz oder in der Reparatur eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Ein Austausch auf ein neues Gerät oder die Rücknahme mit Rückerstattung des Kaufbetrages ist nicht möglich. Von den Garantieleistungen ausgeschlossen sind normale Abnutzung, gewerblicher Gebrauch, Änderung des Originalzustandes, Reinigungsarbeiten, Folgen unsachgemäßer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen, Schäden, die auf äussere Umstände zurückzuführen oder die durch Batterien verursacht werden. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der von der Verkaufsstelle datierten und unterzeichneten Garantiekarte oder mit der Kaufquittung auf Kosten des Käufers eingesandt wird.

- FR Pour cet appareil, nous accordons une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. La prestation de garantie couvre le remplacement ou la réparation d'un appareil présentant des défauts de matériel ou de fabrication. Tout échange contre un appareil neuf ou reprise avec remboursement est impossible. Sont exclus des prestations de garantie l'usure normale, l'utilisation à des fins commerciales, la modification de l'état d'origine, les opérations de nettoyage, les conséquences d'une utilisation impropre ou un endommagement par l'acheteur ou des tiers, les dommages provoqués par des circonstances extérieures ou occasionnés par des piles. La prestation de garantie nécessite que l'appareil défectueux soit retourné aux frais de l'acheteur, accompagné du bon de garantie daté et signé par le point de vente ou de la preuve d'achat.

- IT Questo apparecchio è provvisto di una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia include la sostituzione oppure la riparazione di un apparecchio con difetti di materiale o di fabbricazione. Sono escluse la sostituzione con un nuovo apparecchio oppure la restituzione con rimborso dell'importo d'acquisto. La garanzia è esclusa in caso di normale usura, uso commerciale, modifica dello stato originale, lavori di pulizia, conseguenze derivanti da un utilizzo inappropriato oppure danni provocati dall'acquirente o da terze persone, danni da ricondurre ad eventi esterni o arrecati da batterie. La garanzia presuppone che le spese di spedizione dell'apparecchio danneggiato insieme al certificato di garanzia firmato e datato dal punto vendita oppure insieme alla ricevuta d'acquisto siano a carico dell'acquirente.

Art. 1050

Service & Support | Service & Support | **Servizio & supporto** | Service & support | **Servicio y soporte**

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE HKS
Satellitentechnik Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstrasse 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070